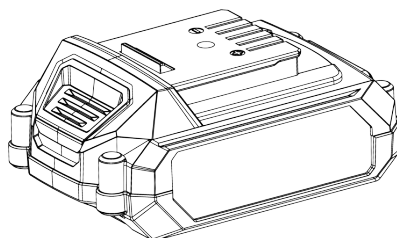
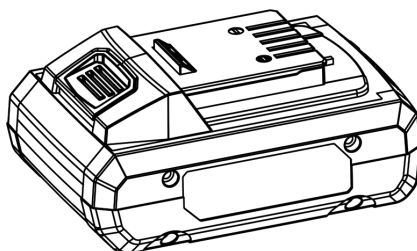
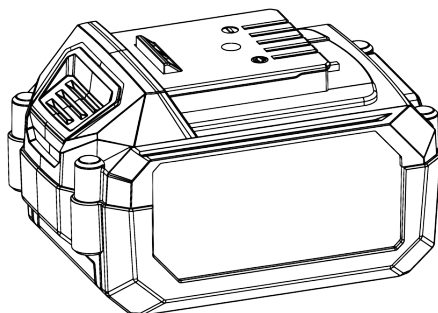


JCB-I8LI-2**JCB-I8LI-4HC****JCB-I8LI-5**

JCB-I8LI

- EN** >>> Original Instructions - 1-8
- DE** >>> Originalanleitung - 9-14
- NL** >>> Originele instructies - 15-20
- PL** >>> Oryginalne instrukcje - 21-26
- HU** >>> Eredeti utasítások - 27-32
- TR** >>> Orijinal Talimatlar - 33-38

GENERAL WARNINGS & DISPOSAL



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



This symbol is used throughout this manual to warn the user about potential risks. Please read & understand these sections before using the device.



The device must not be exposed to rain or immersed in water.



Do not allow any part of the device to come into contact with flames, or to catch fire.



Do not expose battery pack or tool to fire or excessive temperatures above 130°C.



Do not dispose of batteries in household waste. Return exhausted batteries to a local collection or recycling point.



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. The product should not be discarded with household waste but must be returned to a collection system which conforms to the EU Directive 2012/19/EU or UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

The month and year of manufacture can be found within the product serial number e.g. MMYPPPAXXXXX. Where production month (MM) and production year (YY) are included.



Contents

BATTERY SAFETY	4
COMPONENT LIST	5
BATTERY TECHNICAL DATA	5
OPERATING INSTRUCTIONS	6
Intended Use	6
Battery	6
Maintenance	7
Transport and Storage	7
WARRANTY	8
GERMAN VERSION	9-14
DUTCH VERSION	15-20
POLISH VERSION	21-26
HUNGARIAN VERSION	27-32
TURKISH VERSION	33-38
DECLARATIONS OF CONFORMITY	39-40



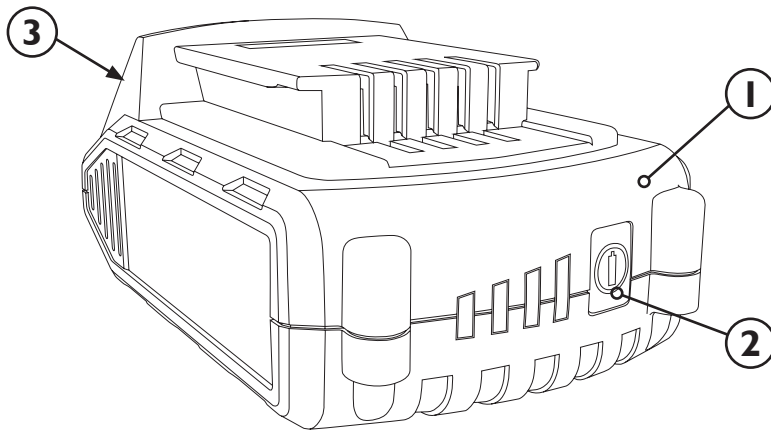
BATTERY SAFETY

WARNING!

Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this battery. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

COMPONENT LIST



Battery shown for illustrative purposes only

1. BATTERY PACK - PLEASE REFER TO TABLE BELOW FOR BATTERY INFORMATION
2. BATTERY TEST BUTTON AND CHARGE INDICATOR
3. BATTERY RELEASE BUTTON

LITHIUM ION BATTERY TECHNICAL DATA

Battery Code	Battery Size	Voltage	Battery Capacity	Charge Time (I8FC-45 Fast Charger)	Charge Time (I8-FC9 Super Fast Charger)	Charge Time (I8-DC45 Dual Fast Charger)
I8LI-2	Small	I8V	2.0Ah	45 mins	45 mins	45 mins
I8LI-4HC	Small	I8V	4.0Ah	65 mins	45 mins	65 mins
I8LI-5	Large	I8V	5.0Ah	75 mins	45 mins	75 mins
Times given as a guide only. Battery charge and discharge times dependant on age, usage and condition.						



OPERATING INSTRUCTIONS

Intended Use

This lithium-ion battery pack is intended for use only with a compatible JCB 18V power tool & charger.

The component must not be modified or used for any other purposes than the ones described in these instructions.

Battery

NOTE

Check the power tool switch is not operated during insertion or removal of the battery pack.

- **Do not force the battery when connecting it, use moderate pressure.**

An incorrectly connected battery can damage the battery terminals or the battery socket on the tool.

- Use the button on the battery to check the charging status; 4 red LEDs indicates fully charged, where 1 indicates low battery status.

Charging The Battery



WARNING!

After charging for the first time, ensure the battery is completely discharged before placing on charge again. Repeat this charging and discharging cycle 4 to 5 times to ensure battery is correctly conditioned.

- Place the battery charger on a level and stable surface.
- Connect the battery to the charger so that it clicks into place.
- Plug the charger into a suitable power supply. Note: ensure the rated voltage on the charger rating label matches the power supply voltage.

- Refer to the Battery Charge Level table below for battery charger status as indicated by LED lights.
- Unplug the charger from the power point and remove the battery from the charger.

Battery Charge Level

Red LED	Green LED	Battery Charge Status
		Charger is connected to mains power
		Connected battery is charging
		Connected battery is fully charged
		Connected battery has a charging fault
		Charger is outside correct operating temperature range ($<0^{\circ}\text{C}$ / $>40^{\circ}\text{C}$)

If the LEDs on the charger do not come on when charging:

- Check that the battery charger plug is connected properly to the power supply and the supply is switched on.
- Check that the battery is correctly inserted in the charger.

Connecting the battery to the power tool

- Connect the battery to the battery socket on the tool so that it clicks into place.

Removing the battery pack from the power tool

- Press the battery release button and remove the battery from the tool.

Maintenance

WARNING!

Remove the battery pack from the tool or charger before cleaning and maintenance. This helps avoid the risk of electric shocks and accidental injury.

- Wipe the battery pack with a dry or damp cloth. **Do not use a wet cloth. Do not use detergent that contains solvent or corrosive, abrasive additives.** This risks damaging the surfaces of the battery pack.
 - Clear the battery connection terminals and the release button of dust and dirt after each use. **Do not clean terminals by inserting sharp objects in them, such as screwdrivers and other similar objects.**
 - Stubborn contamination in areas hard to access can be removed with compressed air (max 3. bar).
 - Regularly check all fasteners, screws and bolts to make sure that they are tight. Tighten any loose screws immediately or serious injury could occur.
- Store the battery pack in a dry, frost-free, well ventilated place with a temperature of no more than 40°C.
 - Keep all battery packs out of the reach of children.
 - Always remove the battery from any tools before transport.
 - Ensure that the battery pack is not at risk of being exposed to excessive vibration and shocks during transport, especially if the battery pack will be transported by car or other vehicle.

WARNING!

Never open the battery pack. The battery pack has no internal parts that the user can service or repair. Never try to repair the battery pack yourself. Take to an authorised service centre.

Transport and Storage

- If the battery pack will remain unused for any length of time, it should be stored in the original packaging, or in a compatible JCB power tool storage insert.



WARRANTY STATEMENT

Proof of purchase will be required before you make a warranty claim. Full warranty terms and conditions are available from your local distributor, they can be found on the JCB Tools website:

www.jcb-tools.com

FOR ANY MACHINE SOLD OUTSIDE THE UK, PLEASE CONTACT THE VENDOR FROM WHOM YOU PURCHASED THE MACHINE, AND/OR YOUR LOCAL JCB TOOLS DISTRIBUTOR

RETURNING YOUR PRODUCT

If you are returning your product, please contact the dealer for their returns policy.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE & ENTSORGUNG



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Dieses Symbol wird in der gesamten Anleitung verwendet, um den Benutzer vor potenziellen Risiken zu warnen. Bitte lesen und verstehen Sie diese Abschnitte, bevor Sie das Gerät verwenden.



Das Gerät darf weder Regen ausgesetzt noch in Wasser eingetaucht werden.



Vermeiden Sie, dass Teile des Geräts mit Flammen in Berührung kommen oder Feuer fangen.



Setzen Sie den Akkupack oder das Werkzeug weder Feuer noch übermäßigen Temperaturen über 130°C aus.



Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll. Bringen Sie verbrauchte Batterien zu einer lokalen Sammel- oder Recyclingstelle.



Dieses Produkt ist mit einem Symbol gekennzeichnet, das auf die Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott hinweist. Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss einem Sammelsystem zugeführt werden, das der EU-Richtlinie 2012/19/EU oder den britischen Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte von 2013 entspricht. Es wird dann recycelt oder zerlegt, um die Umweltbelastung zu verringern. Elektro- und Elektronikgeräte können für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sein, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

Der Monat und das Jahr der Herstellung sind in der Seriennummer des Produkts zu finden, z.B. MMYYPXX. Dabei stehen MM für den Produktionsmonat und YY für das Produktionsjahr.

BATTERIESICHERHEIT



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen und Spezifikationen, die mit dieser Batterie geliefert werden. Wenn Sie nicht alle unten aufgeführten Anweisungen befolgen, kann dies zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Batterietyp ein Brandrisiko darstellen.**
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann ein Verletzungs- und Brandrisiko darstellen.**
- **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen oder ein Feuer verursachen.**
- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Sollte ein Kontakt versehentlich auftreten, spülen Sie mit Wasser. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.**

➤ **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku oder Werkzeug.**

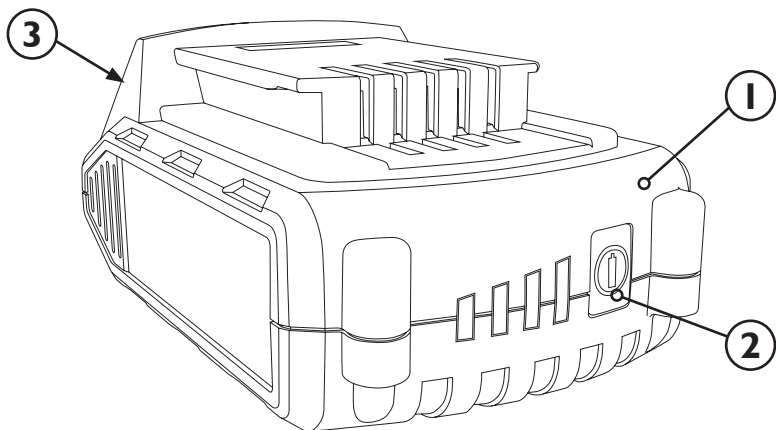
Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug nicht Feuer oder übermäßiger Hitze aus. Ein Aussetzen von Feuer oder Temperaturen über 130°C kann eine Explosion verursachen.**
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.**
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten, die nur identische Ersatzteile verwendet. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.**
- **Warten Sie niemals beschädigte Batteriepakete. Die Wartung von Batteriepaketen sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.**

Im Falle eines Brandes oder eines thermischen Durchgehens befolgen Sie bitte folgende Schritte:

- 1. Falls der Akku Feuer fängt oder Anzeichen eines thermischen Durchgehens zeigt (z. B. Aufblähen, Rauchentwicklung, Zischen oder starke Hitze):**
- 2. Gebiet sofort evakuieren – Sorgen Sie zuerst für Ihre persönliche Sicherheit. Entfernen Sie sich vom Akku.**
- 3. Nicht mit Wasser löschen – Verwenden Sie, wenn verfügbar, einen Feuerlöscher der Klasse D oder trockenen Sand.**
- 4. Notruf absetzen – Kontaktieren Sie die örtliche Feuerwehr und weisen Sie darauf hin, dass es sich um einen Lithiumbatteriebrand handelt.**
- 5. Akku nicht anfassen oder bewegen – Es besteht Explosionsgefahr oder die Möglichkeit der Freisetzung giftiger Gase.**

KOMPONENTENLISTE



Die Abbildung der Batterie dient nur zu Veranschaulichungszwecken

- AKKUPACK - BITTE SIEHE TABELLE
UNTEN FÜR AKKUINFORMATIONEN
- AKKU-TESTKNOPF UND
LADEANZEIGE
- AKKU-FREIGABEKNOPF

LITHIUM-IONEN-BATTERIE TECHNISCHE DATEN

Batteriecode	Batteriegroße	Spannung	Batteriekapazität	Ladezeit (I8FC-45 Schnellladegerät)	Ladezeit (I8-FC9 Superschnellladegerät)	Ladezeit (I8-DC45 Doppel-Schnellladegerät)
I8LI-2	Klein	I8V	2,0Ah	45 Min.	45 Min.	45 Min.
I8LI-4HC	Klein	I8V	4,0Ah	65 Min.	45 Min.	65 Min.
I8LI-5	Groß	I8V	5,0Ah	75 Minuten	45 Min.	75 Minuten
Die angegebenen Zeiten dienen nur als Richtwert. Die Lade- und Entladezeiten der Batterie hängen von Alter, Nutzung und Zustand ab.						

BETRIEBSANLEITUNG

Vorgesehene Verwendung

Dieses Lithium-Ionen-Akkupack ist ausschließlich für die Verwendung mit einem kompatiblen JCB 18V Elektrowerkzeug und Ladegerät vorgesehen.

Das Bauteil darf nicht modifiziert oder für andere Zwecke verwendet werden, als in dieser Anleitung beschrieben.

Batterie

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Elektrowerkzeugs nicht betätigt wird, während der Akku eingesetzt oder entfernt wird.

- Zwingen Sie den Akku beim Anschließen nicht, verwenden Sie mäßigen Druck.

Eine falsch angeschlossene Batterie kann die Batterieklemmen oder die Batteriebuchse am Werkzeug beschädigen.

- Verwenden Sie die Taste an der Batterie, um den Ladezustand zu überprüfen; 4 rote LEDs zeigen volle Ladung an, während 1 eine niedrige Batterie anzeigt.

Akku aufladen



WARNUNG!

Nach dem ersten Aufladen sicherstellen, dass die Batterie vollständig entladen wird, bevor sie erneut aufgeladen wird. Wiederholen Sie diesen Lade- und Entladezyklus 4 bis 5 Mal, um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt konditioniert ist.

- Platzieren Sie das Batterieladegerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.
- Verbinden Sie die Batterie mit dem Ladegerät, sodass sie einrastet.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Stromversorgung. Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung auf dem Ladegeräteetikett mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Verweisen Sie auf die Tabelle „Ladezustand der Batterie“ unten, um den Ladezustand des Ladegeräts anhand der LED-Anzeigen zu überprüfen.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und entfernen Sie die Batterie aus dem Ladegerät.

Ladestand der Batterie

Rote LED	Grüne LED	Ladezustand der Batterie
		Ladegerät ist an das Stromnetz angeschlossen.
		Angeschlossene Batterie wird geladen
		Angeschlossene Batterie ist vollständig geladen.
		Angeschlossene Batterie hat einen Ladefehler.
		Das Ladegerät befindet sich außerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs (<0°C / >40°C).

Falls die LEDs am Ladegerät beim Laden nicht leuchten:

- Überprüfen Sie, ob der Stecker des Ladegeräts ordnungsgemäß mit der Stromquelle verbunden ist und die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt im Ladegerät eingesetzt ist.

Anschließen der Batterie an das Elektrowerkzeug

- Verbinden Sie die Batterie mit der Batteriebuchse des Werkzeugs, sodass sie einrastet.

Entfernen des Batteriepacks aus dem Elektrowerkzeug

- Drücken Sie die Batterieentriegelungstaste und entnehmen Sie die Batterie aus dem Werkzeug.



Wartung

WARNUNG!

Entfernen Sie den Akkupack aus dem Gerät oder Ladegerät, bevor Sie mit der Reinigung und Wartung beginnen. Dies hilft, das Risiko von Stromschlägen und versehentlichen Verletzungen zu vermeiden.

➤ Wischen Sie den Batteriepack mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab. Verwenden Sie kein nasses Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, das Lösungsmittel oder korrosive, abrasive Zusätze enthält. Dies kann die Oberflächen des Batteriepakets beschädigen.

- Reinigen Sie die Batterieanschlüsse und den Entriegelungsknopf nach jedem Gebrauch von Staub und Schmutz. Reinigen Sie die Anschlüsse nicht, indem Sie scharfe Gegenstände wie Schraubenzieher oder ähnliche Objekte einführen.
- Hartnäckige Verschmutzungen in schwer zugänglichen Bereichen können mit Druckluft (max. 3 bar) entfernt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente, Schrauben und Bolzen, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen. Ziehen Sie lockere Schrauben sofort an, da sonst schwere Verletzungen auftreten können.

WARNUNG!

Öffnen Sie niemals den Akkupack. Der Akkupack enthält keine internen Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Versuchen Sie niemals, den Akkupack selbst zu reparieren. Bringen Sie ihn zu einem autorisierten Servicezentrum.

Transport und Lagerung

- Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, sollte er in der Originalverpackung oder in einem kompatiblen JCB-Werkzeugaufbewahrungseinsatz gelagert werden.

- Lagern Sie den Akku an einem trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort bei einer Temperatur von maximal 40°C.
- Halten Sie alle Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entfernen Sie immer den Akku aus den Geräten, bevor Sie diese transportieren.



GARANTIEERKLÄRUNG

Ein Kaufnachweis ist erforderlich, bevor Sie einen Garantieanspruch geltend machen können. Die vollständigen Garantiebedingungen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Vertriebspartner oder auf der JCB Tools Website:

www.jcb-tools.com

FÜR JEDES GERÄT, DAS AUSSERHALB DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS VERKAUFT WURDE, KONTAKTIEREN SIE BITTE DEN VERKÄUFER, BEI DEM SIE DAS GERÄT ERWORBEN HABEN, UND/ODER IHREN ÖRTLICHEN JCB-TOOLS-HÄNDLER

RÜCKSENDUNG IHRES PRODUKTS

Wenn Sie Ihr Produkt zurücksenden, kontaktieren Sie bitte den Händler, um sich über deren Rückgabebedingungen zu informieren.



ALGEMENE WAARSCHUWINGEN & VERWIJDERING



Om het risico op letsel te verkleinen, dient de gebruiker de gebruiksaanwijzing te lezen.



Dit symbool wordt in deze handleiding gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor mogelijke risico's. Lees en begrijp deze secties voordat u het apparaat gebruikt.



Het apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld of ondergedompeld worden in water.



Laat geen enkel deel van het apparaat in aanraking komen met vlammen of in brand raken.



Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of temperaturen boven de 130°C.



Gooi batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Breng lege batterijen naar een lokaal inzamelpunt of recyclingpunt.



Dit product is voorzien van een symbool dat betrekking heeft op het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Het product mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet worden teruggebracht naar een inzamelsysteem dat voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EU of de Britse regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2013. Het zal dan worden gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijk zijn voor het milieu en voor de menselijke gezondheid omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

De maand en het jaar van productie zijn te vinden in het serienummer van het product, bijvoorbeeld MMYYPPPAXXXXX, waarbij de productiemaand (MM) en het productiejaar (YY) zijn inbegrepen.

VEILIGHEID VAN DE BATTERIJ



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies en specificaties die bij deze batterij worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- **Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een oplader die geschikt is voor één type batterijpakket kan brandgevaar opleveren als deze met een ander batterijpakket wordt gebruikt.**
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met specifiek aangewezen batterijpakketten. Het gebruik van andere batterijpakketten kan risico op letsel en brand veroorzaken.**
- **Wanneer de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene terminal naar de andere. Het kortsluiten van de batterijterminals kan brandwonden of een brand veroorzaken.**
- **Onder schadelijke omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij worden uitgeworpen; vermijd contact. Spoel bij onverhoopt contact met water. Als vloeistof in de ogen komt, zoek dan medische hulp. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.**

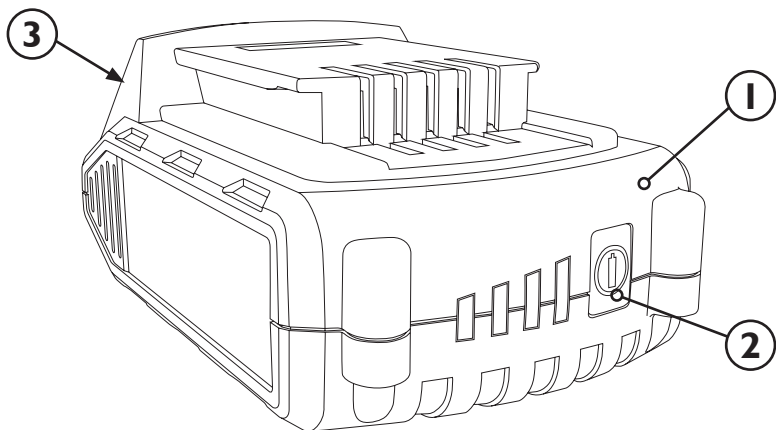
> Gebruik geen batterij of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.

- **Stel de batterij of het gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan explosies veroorzaken.**
- **Volg alle oplaadinstructies op en laad de batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies is gespecificeerd. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.**
- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd blijft.**
- **Repareer nooit beschadigde batterijpacks. De reparatie van batterijpacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.**

Bij Brand of Thermische Doorgang, volg deze stappen:

1. Als de batterij in brand vliegt of tekenen van thermische doorgang vertoont (bijv. zwelling, rook, sissend geluid of intense hitte):
2. Verlaat Onmiddellijk het Gebied – Zorg eerst voor uw eigen veiligheid. Verwijder uzelf uit de buurt van de batterij.
3. Probeer Niet te Blussen met Water à Gebruik een brandblusser van klasse D of droog zand, indien beschikbaar.
4. Bel de Hulpdiensten à Neem contact op met de lokale brandweer en meld dat het om een lithiumbatterijbrand gaat.
5. Raak de Batterij Niet Aan en Verplaats Deze Niet – Er bestaat kans op explosie of het vrijkomen van giftige gassen

ONDERDELENLIJST



Batterij getoond voor illustratieve doeleinden

1. BATTERIJPAKKET - RAADPLEEG TABEL
HIERONDER VOOR BATTERIJINFORMATIE
2. BATTERIJTESTKNOP EN
LAADINDICATOR
3. BATTERIJVRIJGAVEKNOP

Technische gegevens lithium-ion batterij

Batterijcode	Batterijgrootte	Spanning	Batterijcapaciteit	Oplaadtijd (18FC-45 Snelle oplader)	Oplaadtijd (18-FC9 Supersnelle oplader)	Oplaadtijd (18-DC45 Dubbele snelle oplader)
18LI-2	Klein	18V	2.0Ah	45 min	45 min	45 min
18LI-4HC	Klein	18V	4.0Ah	65 min	45 min	65 min
18LI-5	Groot	18V	5.0Ah	75 minuten	45 min	75 minuten
Tijden worden slechts als richtlijn gegeven. Oplaad- en ontladtijden van de batterij zijn afhankelijk van leeftijd, gebruik en conditie.						

BEDRIJFSINSTRUCTIES

Bedoeld Gebruik

Deze lithium-ion batterij is alleen bedoeld voor gebruik met een compatibele JCB 18V gereedschap & oplader.

Het onderdeel mag niet worden aangepast of gebruikt voor andere doeleinden dan beschreven in deze instructies.

Batterij

OPMERKING

Controleer dat de schakelaar van het gereedschap niet bediend wordt tijdens het plaatsen of verwijderen van de batterij.

- **Duw de batterij niet met kracht vast, gebruik matige druk.**

Een verkeerd aangesloten batterij kan de batterijterminals of de batterijhouder op het gereedschap beschadigen.

- Gebruik de knop op de batterij om de laadstatus te controleren; 4 rode LEDs geven volledig opgeladen aan, terwijl 1 een lage batterijstatus aangeeft.

De batterij opladen



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de batterij na de eerste keer opladen volledig is ontladen voordat u deze opnieuw oplaadt. Herhaal deze laad- en ontladcyclus 4 tot 5 keer om ervoor te zorgen dat de batterij goed is geconditioneerd.

- Plaats de batterijoplader op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Verbind de batterij met de oplader zodat deze op zijn plaats klikt.
- Steek de oplader in een geschikte stroomvoorziening. Let op: zorg ervoor dat de nominale spanning op het opladeretiket overeenkomt met de stroomvoorzieningsspanning.

- Raadpleeg de tabel voor het batterijniveau hieronder voor de laadstatus van de batterij zoals aangegeven door de LED-lampjes.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact en verwijder de batterij uit de oplader.

Laadniveau van de batterij

Rode LED	Groene LED	Status van de batterij
		Lader is aangesloten op netstroom
		Aangesloten batterij wordt opgeladen
		Aangesloten batterij is volledig opgeladen.
		Aangesloten batterij heeft een oplaadfout.
		Lader bevindt zich buiten het correcte bedrijfstemperatuurbereik (<0°C / >40°C)

Als de LED's op de lader niet aangaan tijdens het opladen:

- Controleer of de stekker van de batterijlader correct is aangesloten op de stroomvoorziening en of de stroom is ingeschakeld.
- Controleer of de batterij correct in de lader is geplaatst.

De batterij aansluiten op het gereedschap

- Sluit de batterij aan op de batterijaansluiting van het gereedschap totdat hij vastklikt.

De batterij uit het gereedschap verwijderen

- Druk op de batterijontgrendelingsknop en verwijder de batterij uit het gereedschap.

Onderhoud



WAARSCHUWING!

Verwijder de accu uit het gereedschap of de oplader voordat u gaat schoonmaken en onderhouden. Dit helpt het risico op elektrische schokken en ongelukjes te vermijden.

- Veeg het batterijpakket af met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen natte doek. Gebruik geen reinigingsmiddel dat oplosmiddelen of bijtende, schurende toevoegingen bevat. Dit kan de oppervlakken van het batterijpakket beschadigen.
- Maak na elk gebruik de batterijaansluitingen en de ontgrendelknop vrij van stof en vuil. Reinig de terminals niet door scherpe voorwerpen erin te steken, zoals schroevendraaiers en andere vergelijkbare objecten.
- Hardnekkige vervuiling op moeilijk bereikbare plekken kan verwijderd worden met perslucht (max 3 bar).
- Controleer regelmatig alle bevestigingen, schroeven en bouten om te zorgen dat ze goed vastzitten. Draai losse schroeven onmiddellijk vast om ernstige verwondingen te voorkomen.



WAARSCHUWING!

Open de batterij nooit. De batterij bevat geen interne onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden of gerepareerd. Probeer nooit zelf de batterij te repareren. Breng het naar een erkend servicecentrum.

- Bewaar de batterijpack op een droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats met een temperatuur van maximaal 40°C.
- Houd alle batterijpacks buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder altijd de batterij uit gereedschappen voordat u gaat transporteren.
- Zorg ervoor dat het accupakket niet wordt blootgesteld aan overmatige trillingen en schokken tijdens het transport, vooral als het accupakket per auto of ander voertuig wordt vervoerd.

Transport en Opslag

- Indien de batterijpack gedurende een langere periode ongebruikt blijft, dient deze te worden opgeslagen in de originele verpakking of in een geschikte JCB gereedschapsopslag.



GARANTIEVERKLARING

Een aankoopbewijs is vereist voordat een garantieclaim kan worden ingediend. Volledige garantievoorwaarden zijn beschikbaar bij uw lokale distributeur en kunnen worden gevonden op de JCB Tools-website:

www.jcb-tools.com

VOOR ELKE MACHINE DIE BUITEN HET VK VERKOCHT WORDT, NEEM CONTACT OP MET DE VERKOPER VAN WIE JE DE MACHINE GEKOCHT HEBT, EN/OF JE LOKALE JCB TOOLS DISTRIBUTEUR

JE PRODUCT RETOURNEREN

Als je je product wilt retourneren, neem dan contact op met de dealer voor hun retourbeleid.



OGÓLNE OSTRZEŻENIA I UTYLIZACJA



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol jest używany w całej instrukcji, aby ostrzec użytkownika o potencjalnych zagrożeniach. Przeczytaj i zrozum te sekcje przed użyciem urządzenia.



Urządzenie nie może być wystawione na deszcz ani zanurzone w wodzie.



Nie dopuść, aby jakakolwiek część urządzenia miała kontakt z płomieniami lub zapaliła się.



Nie narażaj zestawu baterii ani narzędzia na działanie ognia ani na temperatury powyżej 130°C.



Nie wyrzucaj baterii razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie należy zwrócić do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.



Ten produkt oznaczono symbolem dotyczącym usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Produkt nie powinien być wyrzucany z odpadami domowymi, lecz należy go zwrócić do systemu zbiórki zgodnego z Dyrektywą UE 2012/19/EU lub brytyjskimi przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z 2013 roku. Następnie zostanie poddany recyklingowi lub rozmontowany, aby zmniejszyć wpływ na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być szkodliwy dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ zawiera substancje niebezpieczne.

Miesiąc i rok produkcji można znaleźć w numerze seryjnym produktu, np. MMYYPXXX. Gdzie miesiąc produkcji (MM) i rok produkcji (YY) są zawarte.



BEZPIECZEŃSTWO AKUMULATORA

OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje i specyfikacje dostarczone z tym akumulatorem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- Ładuj wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, jeśli używana jest z innym typem akumulatora.
- Używaj narzędzi elektrycznych tylko z odpowiednio przeznaczonymi akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie pomiędzy biegunami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać ciecz; unikaj kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłucz wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, natychmiast szukaj pomocy medycznej. Ciecz wyciekająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

m Nie używaj uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.

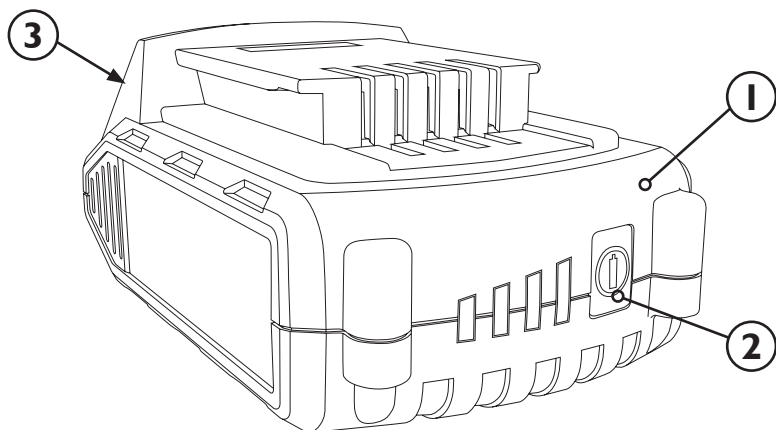
Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

- Nie ekspozuj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury. Ekspozycja na ogień lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza określonym zakresem temperatur może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.
- Serwisowanie narzędzia elektrycznego powinno być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę, używającą wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa narzędzia.
- Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

W przypadku pożaru lub reakcji termicznej wykonaj następujące kroki:

- 1. Jeśli bateria się zapali lub wykazuje oznaki reakcji termicznej (np. puchnięcie, dym, syczenie lub intensywne ciepło):**
- 2. Natychmiast ewakuuj teren – W pierwszej kolejności zadбай o własne bezpieczeństwo. Oddal się od baterii.**
- 3. Nie próbuj gasić wodą – Użyj gaśnicy klasy D lub suchego piasku, jeśli są dostępne.**
- 4. Wezwij służby ratunkowe – Skontaktuj się z lokalną strażą pożarną i poinformuj, że chodzi o pożar baterii litowej.**
- 5. Nie dotykaj ani nie przemieszczaj baterii – Może dojść do wybuchu lub uwolnienia toksycznych gazów.**

LISTA KOMPONENTÓW



Bateria przedstawiona jedynie w celach ilustracyjnych

1. PAKIET BATERII - PROSZĘ ODNIEŚĆ SIĘ DO TABELI
PONIŻEJ INFORMACJI O BATERII
2. PRZYCISK TESTOWANIA BATERII I
WSKAŹNIK ŁADOWANIA
3. PRZYCISK ZWOLNIENIA BATERII

Dane techniczne baterii litowo-jonowej

Kod baterii	Rozmiar baterii	Napięcie	Pojemność baterii	Czas ładowania (I8FC-45 Szybka ładowarka)	Czas ładowania (I8-FC9 Superszybka ładowarka)	Czas ładowania (I8-DC45 Podwójna Szybka ładowarka)
I8LI-2	Mały	18V	2.0Ah	45 min	45 min	45 min
I8LI-4HC	Mały	18V	4.0Ah	65 min	45 min	65 min
I8LI-5	Duży	18V	5.0Ah	75 min	45 min	75 min

Czasy podane są wyłącznie jako wskazówka. Czas ładowania i rozładowania akumulatora zależy od jego wieku, sposobu użytkowania i stanu.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Zamierzone zastosowanie

Ten akumulator litowo-jonowy przeznaczony jest wyłącznie do użycia z kompatybilnym narzędziem JCB 18V i ładowarką.

Element nie może być modyfikowany ani używany do innych celów niż opisane w tych instrukcjach.

Akumulator

UWAGA

Sprawdź, czy przełącznik narzędzia nie jest używany podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora.

> Nie wymuszaj podłączenia akumulatora, używaj umiarkowanego nacisku.

Nieprawidłowo podłączona bateria może uszkodzić terminale baterii lub gniazdo baterii w narzędziu.

> Użyj przycisku na baterii, aby sprawdzić status ładowania; 4 czerwone diody LED oznaczają pełne naładowanie, a 1 oznacza niski poziom baterii.

Ładowanie Baterii

OSTRZEŻENIE!

Po pierwszym ładowaniu upewnij się, że bateria jest całkowicie rozładowana przed ponownym naładowaniem. Powtórz ten cykl ładowania i rozładowania 4 do 5 razy, aby odpowiednio uwarunkować baterię.

- > Umieść ładowarkę do baterii na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- > Podłącz baterię do ładowarki, aż usłyszysz kliknięcie.
- > Podłącz ładowarkę do odpowiedniego źródła zasilania. Uwaga: upewnij się, że napięcie podane na etykiecie ładowarki odpowiada napięciu źródła zasilania.

> Sprawdź stan ładowarki w tabeli poziomu naładowania baterii poniżej, wskazany przez diody LED.

> Odłącz ładowarkę od gniazdka i wyjmij baterię z ładowarki.

Poziom naładowania baterii

Czerwony LED	Zielony LED	Status naładowania baterii
		Ładowarka jest podłączona do zasilania sieciowego.
		Podłączona bateria jest ładowana.
		Podłączona bateria jest w pełni naładowana.
		Podłączona bateria ma usterkę ładowania.
		Ładowarka znajduje się poza prawidłowym zakresem temperatury pracy (<0 °C / >40 °C).

Jeśli diody LED na ładowarce nie świecą podczas ładowania:

- > Sprawdź, czy wtyczka ładowarki baterii jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania i czy zasilanie jest włączone.
- > Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo umieszczona w ładowarce.

Podłączanie baterii do narzędzia

> Podłącz baterię do gniazda w narzędziu, aż kliknie.

Usuwanie baterii z narzędzia

> Naciśnij przycisk zwalniający baterię i wyjmij ją z narzędzia.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem i konserwacją usuń akumulator z narzędzia lub ładowarki. Pomaga to uniknąć ryzyka porażenia prądem i przypadkowego zranienia.

- Przetrzyj akumulator suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj mokrej ściereczki. Nie używaj detergentów zawierających rozpuszczalniki ani dodatki korozyjne lub ścierne. Może to uszkodzić powierzchnię akumulatora.
- Po każdym użyciu oczyść złącza akumulatora i przycisk zwalniający z kurzu i brudu. Nie czyść złączy ostrymi przedmiotami, takimi jak śrubokręty czy inne podobne narzędzia.
- Trwale zanieczyszczenia w trudno dostępnych miejscach można usunąć za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bary).
- Regularnie sprawdzaj wszystkie mocowania, śruby i nakrętki, aby upewnić się, że są dobrze dokręcone. Natychmiast dokręć wszelkie luźne śruby, aby uniknąć poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwieraj akumulatora. Akumulator nie ma wewnętrznych części, które użytkownik może serwisować lub naprawiać. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać akumulatora. Oddaj go do autoryzowanego serwisu.

- Przechowuj zestaw akumulatorów w suchym, wolnym od mrozu, dobrze wentylowanym miejscu o temperaturze nieprzekraczającej 40°C.
- Trzymaj wszystkie zestawy akumulatorów poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze wyjmuj akumulator z narzędzi przed transportem.
- Upewnij się, że zestaw akumulatorów nie jest narażony na nadmierne wibracje i wstrząsy podczas transportu, zwłaszcza jeśli będzie przewożony samochodem lub innym pojazdem.

Transport i magazynowanie

- Jeśli zestaw akumulatorów będzie nieużywany przez jakiś czas, powinien być przechowywany w oryginalnym opakowaniu lub w kompatybilnym wkładzie do przechowywania narzędzi JCB.

Oświadczenie dotyczące gwarancji

Przed zgłoszeniem roszczenia gwarancyjnego wymagany będzie dowód zakupu. Pełne warunki gwarancji są dostępne u lokalnego dystrybutora i można je znaleźć na stronie internetowej JCB Tools:

www.jcb-tools.com

DLA MASZYN SPRZEDAWANYCH POZA UK, SKONTAKTUJ SIĘ Z DOSTAWCĄ, OD KTÓREGO ZAKUPIŁEŚ MASZYNĘ, LUB LOKALNYM DYSTRYBUTOREM JCB TOOLS

ZWRACANIE PRODUKTU

Jeśli chcesz zwrócić produkt, skontaktuj się z dealerem, aby poznać ich zasady zwrotu.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS HULLADÉKKEZELÉS



A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót.



Ez a jelzés a kézikönyvben végig arra figyelmezteti a felhasználót, hogy milyen kockázatokkal járhat a használat. Kérjük, olvassa el és értse meg ezeket a részeket a készülék használata előtt.



A készüléket nem szabad esőnek kitenni vagy vízbe meríteni.



Ne hagyja, hogy a készülék bármely része tűzzel érintkezzen vagy meggyulladjon.



Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek.



Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt. Juttassa vissza a kimerült akkumulátorokat egy helyi gyűjtő- vagy újrahasznosító pontra.



Ez a termék egy szimbólummal van ellátva, amely az elektromos és elektronikai hulladék eltávolítására vonatkozik. A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem vissza kell juttatni egy olyan gyűjtőrendszerbe, amely megfelel az EU 2012/19/EU irányelvének vagy az Egyesült Királyság 2013-as Elektromos és Elektronikai Berendezések Hulladékkezeléséről szóló szabályozásának. Ezt követően újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatást. Az elektromos és elektronikai berendezések veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmaznak.

A gyártás hónapja és éve a termék sorozatszámában található, pl. MMYPPPAXXXXX. Az, hogy a gyártási hónap (MM) és a gyártási év (YY) szerepeljen benne.



AKKUMULÁTOR BIZTONSÁG



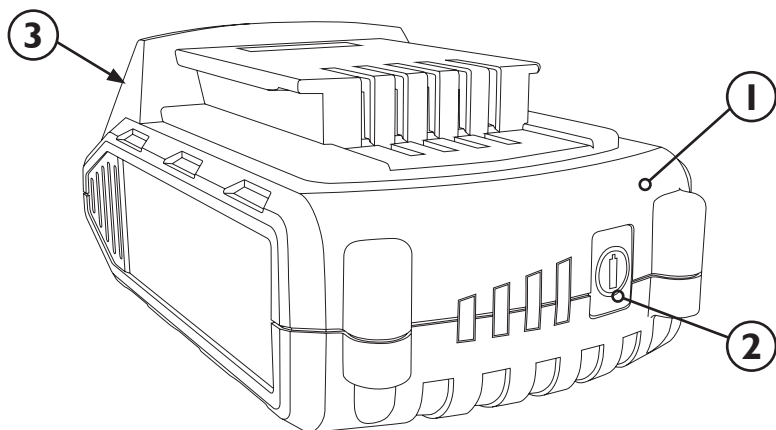
FIGYELEM!

Olvasza el az akkumulátorhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és specifikációt! Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be. Mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást későbbi referencia céljából.

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. Egy akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha másik akkumulátorcsomaggal használják.
 - Elektromos szerszámokat csak kifejezetten erre kijelölt akkumulátorcsomagokkal használjon. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.
 - Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fém tárgytól, mint például a gémkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más apró fém tárgyak, amelyek összekötötést alakíthatnak ki az egyik érintkezőtől a másikig. Az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - **Rossz bánásmód esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgott folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**
 - **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot.**

A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
 - Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.
 - **Szervizeltesse elektromos szerszámát szakképzett javítónál, aki csak azonos alkatrészeket használ. Ez biztosítja, hogy a szerszám biztonsága megmaradjon.**
 - **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátorcsomagokat. Az akkumulátorcsomagok javítását kizárólag a gyártó vagy hivatalos szervizszolgáltatók végezhetik.**
- Tűz vagy termikus elszabadulás esetén kövesse az alábbi lépéseket:**
1. **Ha az akkumulátor meggyullad vagy a termikus elszabadulás jeleit mutatja (pl. duzzadás, füst, sziszegés vagy intenzív hő):**
 2. **Azonnal hagyja el a területet – Első a személyes biztonság. Távolodjon el az akkumulátortól.**
 3. **Ne próbálja vízzel oltani – Használjon D osztályú tűzoltó készüléket vagy száraz homokot, ha rendelkezésre áll.**
 4. **Hívja a segélyhívót – Értesítse a helyi tűzoltóságot, és jelezze, hogy lítium akkumulátor okozta a tüzet.**
 5. **Ne nyúljon az akkumulátorhoz, és ne mozgassa meg – Felrobbanhat vagy mérgező gázokat bocsáthat ki.**

ALKATRÉSZLISTA



Akkumulátor csak szemléltető célokra látható

AKKUMULÁTOR CSOMAG - KÉRJÜK, NÉZZE MEG AZ ALÁBBI TÁBLÁZATOT

1. AZ AKKUMULÁTOR INFORMÁCIÓKÉRT
2. AKKUMULÁTOR TESZT GOMB ÉS TÖLTÉSJELZŐ
3. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB

Lítium-ion akkumulátor technikai adatai

Akkumulátor kódja	Akkumulátor mérete	Feszültség	Akkumulátor kapacitás	Töltési idő (18FC-45 Gyors töltő)	Töltési idő (18-FC9 Szuper gyors töltő)	Töltési idő (18-DC45 Kettős gyors töltő)
18LI-2	Kicsi	18V	2.0Ah	45 perc	45 perc	45 perc
18LI-4HC	Kicsi	18V	4.0Ah	65 perc	45 perc	65 perc
18LI-5	Nagy	18V	5.0Ah	75 perc	45 perc	75 perc

Az idő csak tájékoztató jellegű. A töltési és kisütési idők a kor, használat és állapot függvényében változhatnak.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓK

Rendeltetésszerű Használat

Ez a lítium-ion akkumulátor csak kompatibilis JCB 18V-os szerszámokkal és töltőkkel való használatra készült.

Az alkatrészt nem szabad módosítani, és kizárólag az itt leírt célokra használható.

Akkumulátor

MEGJEGYZÉS

Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám kapcsolója nincs működésben az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása közben.

m Ne erőltesse az akkumulátort csatlakoztatáskor, használjon mérsékelt nyomást.

Ha az akkumulátort helytelenül csatlakoztatjuk, az károsíthatja az akkumulátor érintkezőit vagy a szerszám akkumulátorfoglatát.

- Az akkumulátoron található gombbal ellenőrizze a töltöttségi szintet; 4 piros LED jelzi a teljes töltöttséget, míg 1 jelzi az alacsony töltöttségi szintet.

Az akkumulátor töltése



FIGYELEM!

Az első töltés után biztosítsa, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, mielőtt újra töltésre helyezi. Ismételve meg ezt a töltési és kisütési ciklust 4-5 alkalommal, hogy az akkumulátor megfelelően kondicionálódjon.

- Helyezze az akkumulátortöltőt egy egyenes és stabil felületre.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz úgy, hogy az rögzüljön.
- Dugja be a töltőt egy megfelelő áramforrásba. Megjegyzés: győződjön meg róla, hogy a töltő címkéjén feltüntetett névleges feszültség megegyezik az áramforrás feszültségével.

- Az alábbi táblázatban található LED fények alapján ellenőrizze az akkumulátortöltő állapotát.
- Húzza ki a töltőt az áramforrásból és vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Az akkumulátortöltöttségi szint

Piros LED	Zöld LED	Az akkumulátor töltöttségi állapota
		A töltő csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz
		A csatlakoztatott akkumulátor töltődik.
		A csatlakoztatott akkumulátor teljesen feltöltött.
		A csatlakoztatott akkumulátor töltési hibát jelez.
		A töltő a megengedett működési hőmérsékleten kívül van (<0 °C / >40 °C).

Ha a töltő LED-jei nem világítanak töltés közben:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő dugasza megfelelően van-e csatlakoztatva az áramforráshoz, és hogy az áramellátás be van-e kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor helyesen van-e behelyezve a töltőbe.

Az akkumulátor csatlakoztatása a szerszámmal

- Csatlakoztassa az akkumulátort a szerszám akkumulátor aljzatába úgy, hogy az kattanjon a helyére.

Az akkumulátor kicsomagolása a szerszámból

- Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Karbantartás



FIGYELEM!

Távolítsa el az akkumulátort az eszközből vagy a töltőből a tisztítás és karbantartás előtt. Ez segít elkerülni az áramütés és véletlen sérülés kockázatát.

- Törölje le az akkumulátor csomagot száraz vagy enyhén nedves ruhával. Ne használjon vizes ruhát. Ne használjon oldószert vagy maró, súroló adalékokat tartalmazó tisztítószert. Ez károsíthatja az akkumulátor csomag felületeit.
- Tisztítsa meg az akkumulátor csatlakozó termináljait és a kioldógombot a portól és szennyeződéstől minden használat után. Ne tisztítsa a terminálokat éles tárgyak, például csavarhúzó, vagy hasonló eszközök behelyezésével.
- A nehezen elérhető helyeken található makacs szennyeződések sűrített levegővel távolíthatja el (max. 3 bar).
- Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőt, csavart és anyát, hogy biztosan szorosak-e. Azonnal húzza meg a laza csavarokat, különben súlyos sérülés következhet be.

➤ Tartsa az akkumulátorcsomagot száraz, fagymentes, jól szellőző helyen, legfeljebb 40°C hőmérsékleten.

➤ Tartsa az összes akkumulátorcsomagot gyermekektől távol.

➤ Mindig távolítsa el az akkumulátort a szerszámokból szállítás előtt.

➤ Törölje le az akkumulátor csomagot száraz vagy enyhén nedves ruhával. Ne használjon vizes ruhát. Ne használjon oldószert vagy maró, súroló adalékokat tartalmazó tisztítószert. Ez károsíthatja az akkumulátor csomag felületeit.



FIGYELEM!

Soha ne nyissa fel az akkumulátort. Az akkumulátornak nincsenek olyan belső részei, amelyeket a felhasználó szervizelhetne vagy megjavíthatna. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani az akkumulátort. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

Szállítás és tárolás

- Ha az akkumulátorcsomag hosszabb ideig nem lesz használatban, tárolja az eredeti csomagolásban vagy egy kompatibilis JCB szerszámtároló betétben.



GARANCIA NYILATKOZAT

A garancia igénybevétele előtt vásárlási bizonylat szükséges. A teljes garancia feltételei a helyi forgalmazónál érhetők el, megtalálhatók a JCB Tools weboldalon:

www.jcb-tools.com

Ha az Egyesült Királyságon kívül vásárolt gépről van szó, vegye fel a kapcsolatot azzal az eladóval, akitől a gépet vásárolta, és/vagy a helyi JCB Tools forgalmazóval.

A TERMÉK VISSZAKÜLDÉSE

Ha vissza szeretné küldeni a terméket, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az eladóval a visszaküldési szabályzatuk miatt.

GENEL UYARILAR VE ATIK YÖNETİMİ



Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıcı kullanım kılavuzunu okumalıdır.



Bu sembol, kullanıcıyı potansiyel riskler konusunda uarmak için bu kılavuzda kullanılmaktadır. Cihazı kullanmadan önce bu bölümleri okuyup anlayın.



Cihaz yağmura maruz bırakılmamalı veya suya daldırılmamalıdır.



Cihazın herhangi bir parçasının alevle temas etmesine veya yanmasına izin vermeyin.



Pil paketini veya aleti ateşe veya 130°C üzerindeki aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.



Li

Pilleri evsel atıklarla atmayın. Bitmiş pilleri yerel bir toplama veya geri dönüşüm noktasına iade edin.



Bu ürün, elektrikli ve elektronik atıkların bertarafına ilişkin bir sembolle işaretlenmiştir. Ürün, evsel atıklarla birlikte atılmamalı, AB Direktifi 2012/19/AB veya Birleşik Krallık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları Yönetmelikleri 2013'e uygun bir toplama sistemine iade edilmelidir. Bu sayede geri dönüştürülecek veya çevresel etkilerini azaltmak için parçalanacaktır. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, tehlikeli maddeler içerdikleri için çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir.

Üretim ayı ve yılı, ürün seri numarası içinde bulunabilir, örneğin MMYPPAXXXX. Üretim ayı (MM) ve üretim yılı (YY) dahildir.

BATARYA GÜVENLİĞİ

⚠ UYARI!

Bu batarya ile sağlanan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir. Gelecekte referans almak için tüm uyarı ve talimatları saklayın.

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir tür pil paketi için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pil paketi ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Güç araçlarını sadece özel olarak belirlenmiş pil paketleri ile kullanın. Başka herhangi bir pil paketi kullanımı yaralanma ve yangın riski yaratabilir.
- Pil öbe kullanılmadığında, zımba teli, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir terminalden diğerine bağlantı kurabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Yıpratıcı koşullar altında pilden sıvı fışkırabilir; temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederse su ile durulayın. Sıvı gözlerle temas ederse, ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara sebep olabilir.

m Hasar görmüş veya değiştirilmiş bir pil öbeği veya araç kullanmayın.

Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski gibi öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.

- Pil öbeğini veya aracı ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil öbeğini veya aracı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmek pili zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- Güç aletinizi, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan nitelikli bir tamirciye bakım yaptırın. Bu, güç aletinizin güvenliğinin korunmasını sağlar.
- Hasar görmüş batarya paketlerine asla bakım yapmayın. Batarya paketlerinin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

Yangın veya Termal Kaçak Durumunda aşağıdaki adımları izleyin:

1. Eğer batarya alev alırsa veya termal kaçak belirtileri gösterirse (örneğin şişme, duman, tıslama sesi veya aşırı ısı):

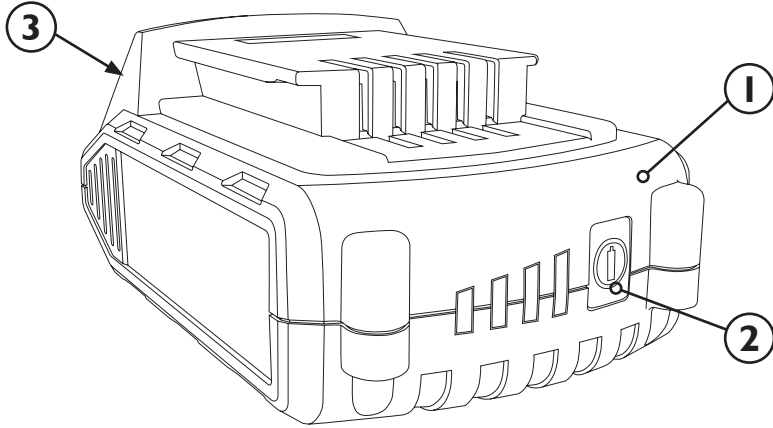
2. Hemen Bölgeyi Tahliye Edin – Önce kişisel güvenliğinizi sağlayın. Bataryadan uzaklaşın.

3. Su ile Söndürmeye Çalışmayın – Varsa Sınıf D yangın söndürücü veya kuru kum kullanın.

4. Acil Servisleri Arayın – Yerel itfaiyeyi arayın ve bunun bir lityum batarya yangını olduğunu belirtin.

5. Bataryayı Elleçlemeyin veya Taşımayın – Patlayabilir veya toksik gaz salabilir.

BİLEŞEN LİSTESİ



Pil sadece tanıtım amaçlı gösterilmiştir

1. PİL PAKETİ - PİL BİLGİLERİ İÇİN AŞAĞIDAKİ TABLOYA BAKINIZ
AŞAĞIDAKİ TABLOYA BAKINIZ
2. PİL TEST DÜĞMESİ VE ŞARJ GÖSTERGESİ
3. PİL ÇIKARMA DÜĞMESİ

LİTYUM İYON PİL TEKNİK VERİLERİ

Pil Kodu	Pil Boyutu	Voltaj	Pil Kapasitesi	Şarj Süresi (18FC-45 Hızlı Şarj Cihazı)	Şarj Süresi (18-FC9 Süper Hızlı Şarj Cihazı)	Şarj Süresi (18-DC45 Çift Hızlı Şarj Cihazı)
18LI-2	Küçük	18V	2.0Ah	45 dk	45 dk	45 dk
18LI-4HC	Küçük	18V	4.0Ah	65 dk	45 dk	65 dk
18LI-5	Büyük	18V	5.0Ah	75 dakika	45 dk	75 dakika
Süreler yalnızca rehber amaçlı verilmiştir. Pilin şarj ve boşaltma süreleri yaşa, kullanıma ve duruma bağlıdır.						

ÇALIŞMA TALİMATLARI

Öngörülen Kullanım

Bu lityum-iyon pil takımı, yalnızca uyumlu bir JCB 18V güç aracı ve şarj cihazı ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bileşen, bu talimatlarda belirtilen amaçlar dışında değiştirilemez veya başka bir şekilde kullanılamaz.

Pil

NOT

Pil takımı takılırken veya çıkarılırken güç aracı anahtarının çalışmadığını kontrol edin.

m Pili bağlarken zorlamayın, orta derecede baskı uygulayın.

Yanlış bağlanmış bir pil, pil terminallerine veya cihazdaki pil yuvasına zarar verebilir.

- Pil üzerindeki düğmeyi kullanarak şarj durumunu kontrol edin; 4 kırmızı LED tam şarjı, 1 kırmızı LED ise düşük pil durumunu gösterir.

Pilin Şarj Edilmesi

UYARI!

Pili ilk kez şarj ettikten sonra, tekrar şarja koymadan önce tamamen boşaldığından emin olun. Pili doğru şekilde koşullandırılması için bu şarj ve boşaltma döngüsünü 4-5 kez tekrarlayın.

- Pil şarj cihazını düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.
- Pili, yerine oturacak şekilde şarj cihazına bağlayın.
- Şarj cihazını uygun bir güç kaynağına takın. Not: Şarj cihazının etiketindeki voltajın güç kaynağı voltajıyla eşleştiğinden emin olun.

- LED ışıklarıyla belirtilen şarj cihazı durumu için aşağıdaki Pil Şarj Seviyesi tablosuna bakın.
- Şarj cihazını güç kaynağından çıkarın ve pili şarj cihazından çıkarın.

Pil Şarj Seviyesi

Kırmızı LED	Yeşil LED	Pil Şarj Durumu
		Şarj cihazı şebeke elektriğine bağlıdır.
		Bağlı pil şarj oluyor
		Bağlı pil tamamen şarj oldu
		Bağlı pilde şarj hatası var
		Şarj cihazı doğru çalışma sıcaklığı aralığının dışındadır (<0°C / >40°C)

Şarj sırasında şarj cihazının LED'leri yanmıyorsa:

- Pil şarj cihazı fişinin güç kaynağına düzgün bağlandığını ve kaynağın açık olduğunu kontrol edin.
- Pili şarj cihazına doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Pili elektrikli alete bağlama

- Pili, yerine oturacak şekilde alettaki pil soketine bağlayın.

Elektrikli aletin pil paketini çıkarma

- Pil bırakma düğmesine basın ve pili aletin dışına alın.

Bakım



UYARI!

Temizlik ve bakım öncesinde, alet veya şarj cihazından pil paketini çıkarın. Bu, elektrik çarpması ve kazara yaralanma riskini önlemeye yardımcı olur.

- Pil paketini kuru veya hafif nemli bir bezle silin. Islak bez kullanmayın. Çözücü, aşındırıcı veya korozif katkı maddeleri içeren deterjan kullanmayın. Bu, pil paketinin yüzeylerine zarar verebilir.
- Her kullanımdan sonra batarya bağlantı terminallerini ve serbest bırakma düğmesini tozdan ve kirden arındırın. Terminalleri, tornavida gibi keskin nesnelerle temizlemeye çalışmayın.
- Erişilmesi zor alanlardaki inatçı kirler basınçlı hava ile (maksimum 3 bar) temizlenebilir.
- Tüm bağlantı elemanlarını, vidaları ve cıvataları düzenli olarak kontrol edin ve sıkı olduklarından emin olun. Gevşek vidaları hemen sıkın, aksi takdirde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.



UYARI!

Batarya paketini asla açmayın. Kullanıcının servis edebileceği veya onarabileceği iç parçalar yoktur. Batarya paketini kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Yetkili bir servis merkezine götürün.

Taşıma ve Depolama

- Eğer pil takımı herhangi bir süre kullanılmıyacaksa, orijinal ambalajında veya uyumlu bir JCB elektrikli alet saklama yerinde muhafaza edilmelidir.

- Pil takımını kuru, don olmayan, iyi havalandırılan bir yerde ve sıcaklığın 40°C'den fazla olmadığı bir ortamda saklayın.
- Bütün pil takımlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- Taşıma öncesinde her zaman pili aletlerden çıkarın.
- Pil takımının taşıma sırasında aşırı titreşim ve darbelere maruz kalmaması gerektiğinden emin olun, özellikle pil takımı araba veya başka bir araçla taşınacaksa.

GARANTİ BEYANI

Garanti talebinde bulunmadan önce satın alma belgesi gereklidir. Tüm garanti şartları ve koşulları yerel dağıtıcınızdan temin edilebilir ve JCB Tools web sitesinde bulunabilir:

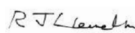
www.jcb-tools.com

Birleşik Krallık dışında satılan makineler için, lütfen makineyi satın aldığınız satıcıya ve/veya yerel JCB Tools distribütörünüze başvurun.

ÜRÜNÜNÜZÜ İADE ETME

Eğer ürününüzü iade etmek istiyorsanız, lütfen satıcı ile iletişime geçin ve iade politikalarını öğrenin.



EU DECLARATION OF CONFORMITY		  		UK DECLARATION OF CONFORMITY
1.	PRODUCT(S) COVERED BY THIS DECLARATION:	Product: UK Product Code No. Factory Reference No.	JCB 18V Lithium-ion E-TECH Battery Pack JCB-18LI-2, JCB-18LI-5	
2.	IDENTIFICATION DETAILS OF MANUFACTURER:	Name: Address: Country:	Genpower Ltd. (T/A: JCB Tools) Isaac Way Pembroke Dock, SA72 4RW UK	
	AUTHORISED REPRESENTATIVE:	Name: Address: Country:	Genpower Ltd Am Wacholderberg 11 61462 Koenigstein im Taunus Germany	
3.	THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER			
4.	OBJECT OF THE DECLARATION:	Product: Function:	18V Lithium-Ion 'E-TECH' Battery Pack Capacities: 2.0Ah, 5.0Ah. Power supply for JCB Cordless Power Tools	 
5i.	THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:	2006/42/EC 2006/66/EC (plus amendment 2013/56/EU) 2014/35/EU	The Machinery Directive The Battery Directive The Low Voltage Directive	
5ii.	THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UK STATUTORY INSTRUMENTS:	2008 No. 1597 2009 No. 890 2016 No. 1101	The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016	
6.	REFERENCES TO THE RELEVANT HARMONISED SAFETY STANDARDS USED OR REFERENCES TO THE OTHER TECHNICAL SPECIFICATIONS IN RELATION TO WHICH CONFORMITY IS DECLARED:	EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2021 IEC 62133-2:2017+A1:2021 UN 38.3, issue: ST/SG/AC.10/11/Rev.7	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Emission Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Immunity. Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes. Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications -Lithium systems Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria	
7.	ADDITIONAL INFORMATION. THE TECHNICAL DOCUMENTATION FOR THE MACHINERY IS AVAILABLE FROM:	Name: Address: Country:	Genpower Ltd Am Wacholderberg 11 61462 Koenigstein im Taunus Germany	
SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:		Genpower Limited		
PLACE OF ISSUE:		WALES, UK		
DATE OF ISSUE (DD/MM/YYYY):		01/06/2025		
NAME:		ROLAND J. LLEWELLIN		
FUNCTION:		MANAGING DIRECTOR		
SIGNATURE:				

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE	JCB	UK CA	UK DECLARATION OF CONFORMITY
1.	PRODUCT(S) COVERED BY THIS DECLARATION:	Product: UK Product Code No. Factory Reference No.	JCB 18V Lithium-ion E-TECH High Capacity Battery Pack JCB-18LI-4HC		
2.	IDENTIFICATION DETAILS OF MANUFACTURER:	Name: Address: Country:	Genpower Ltd. (T/A: JCB Tools) Isaac Way Pembroke Dock, SA72 4RW UK		
	AUTHORISED REPRESENTATIVE:	Name: Address: Country:	Genpower Ltd Am Wacholderberg 11 61462 Koenigstein im Taunus Germany		
3. THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER					
4.	OBJECT OF THE DECLARATION:	Product: Function:	18V Lithium-ion 'E-TECH' High Capacity Battery Pack Capacities: 4.0 Power supply for JCB Cordless Power Tools		
5i.	THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:	2006/42/EC 2006/66/EC (plus amendment 2013/56/EU) 2014/35/EU	The Machinery Directive The Battery Directive The Low Voltage Directive	CE	
5ii.	THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UK STATUTORY INSTRUMENTS:	2008 No. 1597 2009 No. 890 2016 No. 1101	The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016	UK CA	
6.	REFERENCES TO THE RELEVANT HARMONISED SAFETY STANDARDS USED OR REFERENCES TO THE OTHER TECHNICAL SPECIFICATIONS IN RELATION TO WHICH CONFORMITY IS DECLARED:	EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2021 IEC 62133-2:2017+A1:2021 UN 38.3, issue: ST/SG/AC.10/11/Rev.7	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Emission Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Immunity. Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes. Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications -Lithium systems Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria		
7.	ADDITIONAL INFORMATION. THE TECHNICAL DOCUMENTATION FOR THE MACHINERY IS AVAILABLE FROM:	Name: Address: Country:	Genpower Ltd Am Wacholderberg 11 61462 Koenigstein im Taunus Germany		
SIGNED FOR AND ON BEHALF OF: PLACE OF ISSUE: DATE OF ISSUE (DD/MM/YYYY): NAME: FUNCTION: SIGNATURE:		Genpower Limited WALES, UK 01/06/2025 ROLAND.J.LLEWELIN MANAGING DIRECTOR 